

Příloha k protokolu o SZZ č.....
Vysoká škola: PF JU Čes.Budějovice
Katedra: anglistiky
Datum odevzdání posudku diplomové práce:
16.5.2008

Diplomant: Lukáš Štětina

Aprobace: Ns AJ

-Recenzent*)

Vedoucí*) diplomové práce
Mgr.Kateřina Dvořáková

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Vyprávění příběhů ve výuce angličtiny na prvním stupni základní školy **Storytelling in the primary classroom**

(téma)

Lukáš Štětina se ve své diplomové práci zabývá možnostmi využití příběhů ve výuce angličtiny malých dětí. V teoretické části nastinuje metodiku práce s příběhy a související aspekty této formy práce. V části empirické prostřednictvím dotazníků zjišťuje, do jaké míry jsou příběhy skutečně ve výuce využívány a jak je hodnotí žáci i vyučující.

Práce má jasnou strukturu, je logicky uspořádaná a opírá se o bohatý seznam prostudované literatury. Teoretická východiska jsou komplexně zpracovaná a relevantní, data v praktické části byla sebrána na dostatečně početném vzorku a většinou adekvátně popsána. Pro podporu svých závěrů diplomant cituje výroky dětí i učitelů. Citáty jsou ilustrativní, pouze u ukázek na téma adaptace na str.43-44 bych od diplomanta očekávala podrobnější rozbor toho, jakým způsobem učitelé uvedené texty adaptovali. Rozsáhlejší mohlo být také shrnutí výsledků výzkumu v praktické části, jelikož sebraný materiál poskytuje spoustu zajímavých zjištění, které diplomant mohl detailněji rozebrat a okomentovat.

Problematičtější se ukázala být stránka jazyková. Práce je sice napsána ve velkou čtvrt, ale shledávám řadu dílčích nedostatků, které, včetně ukázek, uvádím v následujícím výčtu:

- neodborný, místy hovorový jazyk: např. při citování autora nepoužíváme „prý“ (str. 29 – Cameron), funkce je motivační spíše než „zábavná“ (str. 29), zbývající místo „zbylé“ (několikrát v textu);
- neobratnosti ve vyjadřování: *Dotazníky pro děti byly koncipovány tak, aby byly, především pro žáky, dostatečně srozumitelné...* (str.53);
- je znát, že diplomant čerpal z anglicky psané literatury, v několika případech doslově překládá – viz např. str. 9, 3. odstavec; komiks v češtině existuje (není nutné ponechat anglické *comics* – str. 34), magickou hůlkou se patrně myslí kouzelná/kouzelnická hůlka (str. 36);
- nekonzistentní přístup k přechylování ženských jmen u zahraničních autorek, záměna ženské autorky za muže (*Lynne Cameron* je žena);
- obecná a povrchní konstatování jako např. *Protože děti rády mluví, není důvod, proč jim to upírat* (str.22). *Čtení je aktivita, která může být pro žáky velice zábavná...* (str.24), *v dnešním uspěchaném světě* (str.63);

- časté překlepy, opakující se slova, nadbytečná slova, chybějící interpunkční znaménka;
- anglický termín *silent period* by se přeložil spíše jako *tiché období* než *tichá perioda*.

Jako vedoucí práce musím konstatovat, že mnohé z výše uvedených nedostatků mohly být eliminovány při pravidelných konzultacích a celková úroveň jinak zajímavé a přínosné práce by tak mohla být výrazně lepší.

Otázky k obhajobě:

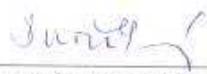
1. Ve srovnání s mými zkušeností je překvapující zjištění, že také učitelů s příběhy ve výuce pracuje. Co je podle Vás přičinou této skutečnosti?
2. Je dotazník adekvátní metodou pro sběr dat u dětí ve 3.třídě?

Závěr:

Předložená diplomová práce Lukáše Štětiny splňuje formální kritéria a požadavky kladené na diplomovou práci a proto ji doporučuji k obhajobě. Navrhoji hodnocení známkou velmi dobré.

- velmi dobré-

Návrh na klasifikaci diplomové práce:



podpis vedoucí diplomové práce

16.5.

V Českých Budějovicích dne 2008

Stupeň kvalifikace	výborně	velmi dobré	dobре	nevýhověl
--------------------	---------	-------------	-------	-----------